



July 11, 2016

Dear Coles families,

In light of national events that have brought increased attention to the issue of water quality, the City of Chicago announced several additional precautionary measures that will be added to the City's water testing protocol, continuing the City's track record of complying with current state and federal regulations as well as exceeding industry standards.

As part of this announcement, Chicago Public Schools (CPS) began testing the water for levels of lead from all schools across the district. Our top priority is the health and safety of our students and staff, and this testing was initiated out of an abundance of caution to ensure the water in our schools is safe. Schools are being tested based on a priority criteria that includes the age of the school, age of the students (with priority given to schools with pre-K programs), presence of a kitchen (where meals are prepared) and presence of pipes that could need repairs or replacement.

The results of all the schools are coming in on a rolling basis, and the majority have had levels under the EPA's action level of 15 parts per billion (ppb). At Coles samples were tested from 14 sites and the water sampled from one fountain was above the action level of 15 ppb: A fountain on the second floor read at 78.4 and 15 ppb. The water from the fountain has been turned off and remediation plans are being created.

Chicago's water supply is free of lead when it leaves the treatment plant. However, lead can be found in some interior plumbing fixtures and materials, and lead found in tap water usually comes from the corrosion of these items. This explains why only one of the samples at Coles returned with elevated results – the issue is not system-wide, but is specific to the fixtures or pipes for that fountain and will be addressed through the remediation plan. The full results of every school's water samples can be found online at [cps.edu/leadtesting](http://cps.edu/leadtesting).

Federal guidance indicates that children under the age of six are at the highest risk for harmful lead exposure, and they can be exposed to lead from a variety of sources, including paint, soil and even some consumer products. If you are concerned about your child's possible lead exposure risks, the Chicago Department of Public Health (CDPH) recommends going to your pediatrician or one of the local health care providers listed in the attachment for testing. Additionally, CDPH's lead hotline can address any health related questions you may have or help you in deciding whether to have your child tested; for questions or more information, please call 312-747-5323. For additional information about lead and children, visit [www.cdc.gov/lead](http://www.cdc.gov/lead).

The safety of your children is our highest priority, and we are doing everything in our power to address this situation in a quick and thorough manner. We will continue to keep you and your family informed throughout this process.

Sincerely,

Forrest Claypool  
CEO, Chicago Public Schools

Dr. Julie Morita  
Commissioner, Chicago Department of Public Health





11 de julio de 2016

Estimadas familias de la escuela Coles,

Ante los eventos nacionales que han incrementado la atención en el tema de la calidad del agua, la Alcaldía de Chicago anunció varias medidas adicionales de precaución que serán agregadas al protocolo de prueba del agua de la ciudad, continuando con el cumplimiento de las regulaciones estatales y federales, que exceden los estándares industriales.

Como parte de este anuncio, las Escuelas Públicas de Chicago (CPS) comenzaron a medir los niveles de plomo en el agua de todas las escuelas del distrito. Nuestra principal prioridad es la salud y seguridad de todos nuestros estudiantes y personal, y estas pruebas fueron iniciadas solamente para extremar las precauciones y estar seguros de que el agua es segura. Las escuelas son examinadas con base a un criterio de prioridad que incluye la antigüedad del edificio, edad de los estudiantes (con prioridad para las escuelas con programas preescolares), presencia de una cocina (donde se preparan alimentos) y la presencia de cañerías que necesiten reparación o reemplazo.

Los resultados de todas las escuelas se están conociendo, y la mayoría ha registrado niveles por debajo del nivel de acción de la EPA, que es de 15 partículas por billón (ppb). En Coles se tomaron muestras en 14 lugares y el agua de un bebedero tenía rastros de plomo por encima del nivel de acción de 15 ppb: un bebedero del segundo piso registró 78.4 y 15 ppb. El suministro de agua del bebedero fue interrumpido y se están creando planes para remediar la situación.

El agua de Chicago no tiene plomo cuando sale de la planta de tratamiento. Sin embargo, el plomo se puede encontrar en algunas cañerías internas y materiales, y el plomo encontrado en el agua potable es provocado usualmente por la corrosión de las cañerías. Esto explica por qué solamente una de las muestras de Coles registró un nivel un nivel elevado, un tema que no es general sino específico de la cañería del bebedero, que será abordado en el plan de remediación. Los resultados completos del agua de cada escuela se pueden ver en línea en [cps.edu/leadtesting](http://cps.edu/leadtesting).

Los lineamientos federales indican que los niños menores de seis años son los que corren mayores riesgos con la exposición al plomo, algo que puede ocurrir de varias fuentes, incluyendo pintura, tierra y algunos productos de consumo. Si están preocupados por la posible exposición de su hijo al plomo, el Departamento de Salud Pública de la ciudad de Chicago (CDPH) recomienda visitar a su pediatra o a alguno de los centros de salud listados en el material adjunto, para una prueba. Además, la línea directa del CDPH puede responder cualquier pregunta que tengan, o ayudarlos a decidir si su niño debe ser examinado; por preguntas o más información, llame por favor al 312-747-5323. Por información adicional sobre el plomo y los niños, visite [www.cdc.gov/lead](http://www.cdc.gov/lead).

La seguridad de sus hijos es nuestra principal prioridad, y hacemos todo lo que está en nuestro poder para resolver esta situación de una manera rápida y rigurosa. Continuaremos informándoles sobre este proceso.

Atentamente,

Forrest Claypool  
CEO, Escuelas Públicas de Chicago

Dra. Julie Morita, Comisionada  
Departamento de Salud Pública de Chicago





School Lead Water Testing - Data Collection Form

School Name

Coles

Sample ID #	Sample Location	Sample Collection Time & Date	Test Result (ppb)	Test Results
51463-1-N-F01-001	Main - By Room 122 (North), Fountain 1	6/9/16 6:00 AM	0.762	BA
51463-1-N-F01-002	Main - By Room 122 (North), Fountain 1	6/9/16 6:00 AM	1.16	BA
51463-1-N-F01-003	Main - By Room 122 (North), Fountain 1	6/9/16 6:02 AM	0.813	BA
51463-1-N-F01-004	Main - By Room 122 (North), Fountain 1	6/9/16 6:03 AM	<0.120	BA
51463-1-N-F01-005	Main - By Room 122 (North), Fountain 1	6/9/16 6:04 AM	1.3	BA
51463-1-N-F02-001	Main - By Room 122 (South), Fountain 2	6/9/16 6:05 AM	0.164	BA
51463-1-N-F02-002	Main - By Room 122 (South), Fountain 2	6/9/16 6:06 AM	0.46	BA
51463-1-N-F02-003	Main - By Room 122 (South), Fountain 2	6/9/16 6:07 AM	0.37	BA
51463-1-N-F02-004	Main - By Room 122 (South), Fountain 2	6/9/16 6:08 AM	0.474	BA
51463-1-N-F02-005	Main - By Room 122 (South), Fountain 2	6/9/16 6:09 AM	0.787	BA
51463-1-S-F04-001	Main - By Room 110, Fountain 1	6/9/16 6:10 AM	0.67	BA
51463-1-S-F04-002	Main - By Room 110, Fountain 1	6/9/16 6:10 AM	1.27	BA
51463-1-S-F04-003	Main - By Room 110, Fountain 1	6/9/16 6:17 AM	0.903	BA
51463-1-S-F04-004	Main - By Room 110, Fountain 1	6/9/16 6:18 AM	0.325	BA
51463-1-S-F04-005	Main - By Room 110, Fountain 1	6/9/16 6:19 AM	0.607	BA
51463-2-N-F01-001	Main - By Room 222 (North), Fountain 1	6/9/16 6:20 AM	0.612	BA
51463-2-N-F01-002	Main - By Room 222 (North), Fountain 1	6/9/16 6:21 AM	0.402	BA
51463-2-N-F01-003	Main - By Room 222 (North), Fountain 1	6/9/16 6:22 AM	1.34	BA
51463-2-N-F01-004	Main - By Room 222 (North), Fountain 1	6/9/16 6:23 AM	6.33	BA
51463-2-N-F01-005	Main - By Room 222 (North), Fountain 1	6/9/16 6:24 AM	1.48	BA
51463-2-N-F02-001	Main - By Room 222 (South), Fountain 2	6/9/16 6:24 AM	6.53	BA
51463-2-N-F02-002	Main - By Room 222 (South), Fountain 2	6/9/16 6:25 AM	78.4	AA
51463-2-N-F02-003	Main - By Room 222 (South), Fountain 2	6/9/16 6:32 AM	15	AA
51463-2-N-F02-004	Main - By Room 222 (South), Fountain 2	6/9/16 6:33 AM	1.14	BA
51463-2-N-F02-005	Main - By Room 222 (South), Fountain 2	6/9/16 6:34 AM	4.16	BA
51463-2-S-F03-001	Main - By Room 210 (North), Fountain 1	6/9/16 6:35 AM	2.03	BA
51463-2-S-F03-002	Main - By Room 210 (North), Fountain 1	6/9/16 6:36 AM	1.6	BA
51463-2-S-F03-003	Main - By Room 210 (North), Fountain 1	6/9/16 6:37 AM	3.08	BA
51463-2-S-F03-004	Main - By Room 210 (North), Fountain 1	6/9/16 6:38 AM	3.18	BA
51463-2-S-F03-005	Main - By Room 210 (North), Fountain 1	6/9/16 6:39 AM	5.24	BA
51463-2-S-F04-001	Main - By Room 210 (South), Fountain 2	6/9/16 6:40 AM	6.55	BA
51463-2-S-F04-002	Main - By Room 210 (South), Fountain 2	6/9/16 6:40 AM	4.67	BA
51463-2-S-F04-003	Main - By Room 210 (South), Fountain 2	6/9/16 6:47 AM	6.98	BA
51463-2-S-F04-004	Main - By Room 210 (South), Fountain 2	6/9/16 6:48 AM	4.73	BA
51463-2-S-F04-005	Main - By Room 210 (South), Fountain 2	6/9/16 6:49 AM	4.31	BA
52423-1-N-F01-001	Annex - By Room 130 (Hallway), Fountain	6/9/16 7:45 AM	0.636	BA
52423-1-N-F01-002	Annex - By Room 132 (Hallway), Fountain	6/9/16 7:46 AM	0.675	BA
52423-1-N-F01-003	Annex - By Room 132 (Hallway), Fountain	6/9/16 7:47 AM	0.85	BA
52423-1-N-F01-004	Annex - By Room 132 (Hallway), Fountain	6/9/16 7:48 AM	0.679	BA
52423-1-N-F01-005	Annex - By Room 132 (Hallway), Fountain	6/9/16 7:49 AM	0.778	BA
52423-1-S-F02-001	Annex - Lunch Room, Fountain	6/9/16 7:50 AM	1.22	BA
52423-1-S-F02-002	Annex - Lunch Room, Fountain	6/9/16 7:54 AM	1.02	BA
52423-1-S-F02-003	Annex - Lunch Room, Fountain	6/9/16 7:55 AM	1.11	BA
52423-1-S-F02-004	Annex - Lunch Room, Fountain	6/9/16 7:56 AM	1.26	BA
52423-1-S-F02-005	Annex - Lunch Room, Fountain	6/9/16 7:57 AM	1.31	BA
52423-1-S-S03-001	Annex - Kitchen, Sink	6/9/16 8:00 AM	2.3	BA
52423-1-S-S03-002	Annex - Kitchen, Sink	6/9/16 8:01 AM	0.768	BA
52423-1-S-S03-003	Annex - Kitchen, Sink	6/9/16 8:02 AM	0.281	BA
52423-1-S-S03-004	Annex - Kitchen, Sink	6/9/16 8:03 AM	0.372	BA
52423-1-S-S03-005	Annex - Kitchen, Sink	6/9/16 8:04 AM	1.63	BA
52423-1-S-S04-001	Annex - Kitchen, Cooking Kettle	6/9/16 8:08 AM	0.363	BA
52423-1-S-S04-002	Annex - Kitchen, Cooking Kettle	6/9/16 8:09 AM	0.961	BA
52423-1-S-S04-003	Annex - Kitchen, Cooking Kettle	6/9/16 8:10 AM	0.92	BA
52423-1-S-S04-004	Annex - Kitchen, Cooking Kettle	6/9/16 8:11 AM	0.775	BA
52423-1-S-S04-005	Annex - Kitchen, Cooking Kettle	6/9/16 8:12 AM	1.38	BA
52423-2-N-F01-001	Annex - By Room 230, Fountain	6/9/16 8:15 AM	1.28	BA
52423-2-N-F01-002	Annex - By Room 230, Fountain	6/9/16 8:16 AM	1.24	BA
52423-2-N-F01-003	Annex - By Room 230, Fountain	6/9/16 8:17 AM	1.62	BA
52423-2-N-F01-004	Annex - By Room 230, Fountain	6/9/16 8:18 AM	1.21	BA
52423-2-N-F01-005	Annex - By Room 230, Fountain	6/9/16 8:19 AM	1.32	BA
53761-1-S-F01-001	Module 1 - Bldg 301/302 (South), Fountain	6/9/16 7:50 AM	<0.120	BA
53761-1-S-F01-002	Module 1 - Bldg 301/302 (South), Fountain	6/9/16 7:51 AM	<0.120	BA
53761-1-S-F01-003	Module 1 - Bldg 301/302 (South), Fountain	6/9/16 7:52 AM	<0.120	BA
53761-1-S-F01-004	Module 1 - Bldg 301/302 (South), Fountain	6/9/16 7:53 AM	<0.120	BA
53761-1-S-F01-005	Module 1 - Bldg 301/302 (South), Fountain	6/9/16 7:54 AM	2.129	BA
53762-1-N-F01-001	Module 2 - Bldg 303/304 (North), Fountain	6/9/16 7:15 AM	0.121	BA
53762-1-N-F01-002	Module 2 - Bldg 303/304 (North), Fountain	6/9/16 7:16 AM	<0.120	BA
53762-1-N-F01-003	Module 2 - Bldg 303/304 (North), Fountain	6/9/16 7:17 AM	0.126	BA
53762-1-N-F01-004	Module 2 - Bldg 303/304 (North), Fountain	6/9/16 7:18 AM	0.141	BA
53762-1-N-F01-005	Module 2 - Bldg 303/304 (North), Fountain	6/9/16 7:19 AM	<0.120	BA

EPA ACTION LEVEL FOR LEAD IS 15 ppb or 15 µg/L

SPREADSHEET LEGEND

ND-Not Detected at the Reporting Limit

BA-Below EPA Action Level of 15 ppb

AA-Above EPA Action Level

Chicago Public Schools - Department of Facility Operations